

La petite histoire et les grands événements du Heissenstein

Le site.

Si Nothalten est connu depuis fort longtemps pour ses fontaines anciennes et son vignoble, les cartes anciennes n'y mentionnent pas pour autant le Heissenstein. La carte établie par Cassini en 1750 ne parle que du Bimstein (ou Boemstein) près duquel se situe le Heissenstein. Pour mieux situer le Heissenstein aujourd'hui, on peut dire qu'il se situe à 371 mètres d'altitude, sur le ban de la commune de Nothalten, au-dessus du village, avec les coordonnées suivantes :

- pour la ferme : 48° 21' 07.65" N et 7° 24' 00.70" E
- pour le chalet : 48° 21' 05.33" N et 7° 23' 59.28" E

Heissenstein ou "Pierre Chaude" : il semblerait que ce nom ait été donné au lieu, suite à de sérieuses échauffourées lors du démantèlement au 15^e siècle, du château du Boemstein (bâti au 13^e siècle sous le nom de Behemstein)

Les premiers propriétaires.

Le premier propriétaire connu du Heissenstein est Monsieur WOERLY François Joseph, vigneron. Son nom figure sur la matrice cadastrale établie en 1905.

En **1933**, Monsieur BICK et son épouse née Marie HALTER achètent la ferme du Heissenstein à Nothalten. La matrice cadastrale conservée aux archives départementales à Strasbourg (référence 3P 221/8 folio 355/17) indique l'acquisition de 20 parcelles.

La famille BICK déménage ses meubles en charrette à chevaux de Strasbourg à Nothalten.

A cette époque, le Heissenstein est une modeste ferme avec étables et grange, sans électricité mais possédant un puits à l'intérieur de la maison (le puits existe toujours à la cave sous la cuisine), ainsi qu'une mare dans la cour.

Monsieur BICK transforme la ferme en y effectuant des travaux pour en améliorer le confort.

La ferme fonctionne selon le mode traditionnel : les étables sont à côté du logis, le foin est stocké au dessus des étables et du logis principal, servant ainsi de couverture thermique en hiver.

Un pont sommaire permet de rentrer le foin avec une charrette dans le grenier au dessus des étables et du logis. La famille BICK élève des animaux de ferme, cultive des légumes et récolte les fruits des 250 arbres fruitiers du jardin. Une vigne est située à proximité des bâtiments.

En novembre **1944**, la famille BICK est évacuée à Nothalten par les Allemands, les animaux sont confiés à des habitants de la vallée. Les militaires allemands s'installent au Heissenstein car la ferme constitue, avec son large panorama, un excellent point stratégique d'observation.

Deux jours avant la libération de Nothalten, la ferme est soumise à des tirs d'obus américains destinés à déloger les Allemands. Un premier obus tombe sur la maison, un second tir loge un obus dans la cheminée. Les Allemands essayent en vain d'éteindre l'incendie qui vient de se déclarer. Les affrontements se poursuivent pendant 4 jours et se terminent par la mort de 14 soldats allemands.

Après la libération, Aloyse BICK revient à la ferme et y commence les travaux de déblaiement nécessaires pour pouvoir restaurer le bâtiment. A son décès en 1949, c'est son fils Marcel (Charles Joseph) qui devient le propriétaire. Il continue les travaux de la ferme avec l'ajout d'un balcon au-dessus de la porte d'entrée du nouveau logis (à droite de la cuisine actuelle). Le puits intérieur de la ferme est rénové en 1947 et porte les initiales **MB** (Marcel BICK).

Mais la vie à la ferme devient plus difficile et la vigne ne donne pas le rendement espéré. Monsieur BICK est obligé de travailler à mi-temps dans la vallée pour pouvoir subvenir aux besoins de sa famille.

Il met de temps en temps des prés à disposition de scouts qui aiment venir y camper.

En **1958** Monsieur BICK souhaite mener une vie moins éreintante en s'installant dans la vallée et décide de mettre la ferme du Heissenstein en vente.

Le début de l'histoire scout

En **1958** les responsables Scouts de France de la Province Alsace sont en recherche d'une propriété située au centre de l'Alsace, qui permettrait une pratique du scoutisme et du campisme en pleine nature et qui serait également un centre provincial de formation des chefs scouts.

Le **1^{er} mars 1958**, la Commission des Finances du Conseil Provincial d'Alsace des Scouts de France se réunit à Strasbourg, sous la houlette de Florent WENGER, Commissaire de Province. Le point 3 de l'ordre du jour porte sur « *l'acquisition d'une maison pour la Province. Il faudrait qu'elle soit située du côté de Sélestat* ». Jean LIMON, Commissaire de district, pense avoir trouvé une maison intéressante au dessus de Nothalten au lieu dit Heissenstein.

La légende veut qu'une étude de la carte de l'Alsace, lors d'un exercice de topographie (mené par des Scouts !), révèle que la ferme du Heissenstein est située, au kilomètre près (!), à égale distance de Wissembourg au Nord, que de St Louis au Sud de l'Alsace.

Le Conseil de Province est convoqué pour le **19 avril 1958** à une visite des lieux et de la maison. Après la visite, le Conseil décide d'acheter la propriété.

Mais à cette époque, le Quartier Général des Scouts de France à Paris refuse de devenir propriétaire de locaux ou de terrains sur l'ensemble de la France. Robert BAJARD, Commissaire Général Adjoint, conseille au Conseil de Province de créer une Association locale qui deviendrait ainsi propriétaire de la nouvelle acquisition.

C'est ainsi que le **5 juin 1958** est créée l'**Association des Amis du Heissenstein**, constituée par une partie de l'Equipe Provinciale. Robert LUX est le premier président de la nouvelle association.

Reste à trouver le financement nécessaire à l'achat soit 3 700 000 francs (564 061 €). Toute la Province Alsace se mobilise pour réunir la somme.

Une circulaire du 29 mai 1958 prévoit les mesures suivantes :

- 1) versement de 200 F (30,48 €) par campeur.
- 2) grande tombola pour 1959.
- 3) souscription de titres d'emprunt sans intérêt par les chefs et amis du Mouvement.

L'affaire est rondement menée et la ferme est achetée avec ses terrains dès 1958.

Les premiers aménagements.

La transformation de la ferme en centre de formation et de campisme pour les Scouts de France d'Alsace va se faire progressivement.

En **1959** une adduction d'eau est réalisée pour permettre une meilleure alimentation en eau potable avec un réservoir alimenté par dénivellation.

En **octobre 1961** a lieu l'inauguration du bâtiment « La Ferme », rénové, transformé et modernisé. L'ancienne grange à foin est transformée en un dortoir équipé de lits métalliques. A l'arrivée, chaque groupe doit déplier et aligner les lits dans le dortoir : les lits sont lourds et il faut être au moins à deux

pour les porter, les déplier, les stabiliser et les aligner. Puis il faut aller chercher les lourds matelas et les installer avant de pouvoir faire son lit ou y poser son sac de couchage.

Avant de quitter la ferme, c'est l'opération inverse : il faut tout replier et entreposer les lits et les matelas pour nettoyer et restituer des lieux propres. le chauffage y est quasi-inexistant.

Le dortoir est baptisé CONGO suite à un jumelage scout entre l'Alsace et ce pays d'Afrique, il peut aussi servir de salle de réunion, d'activité et de veillée en cas de pluie. (En 1990 une statue congolaise est offerte au Heissenstein en souvenir de ce jumelage.)

Des sanitaires extérieurs sont construits pour les campeurs dans un bâtiment accolé en contrebas du mur Est de la grande ferme.

En **décembre 1964** le Comité de l'Association décide d'agrandir la propriété en achetant de nouveaux terrains.

La gestion du Heissenstein.

En **1962**, est mise en place une équipe de travail formée de responsables de branches. L'équipe animée par Lucien MATHIAS est responsable de la gestion, de l'aménagement et de l'entretien du site.

En **1964**, les Commissaires de District et Chefs de Groupe créent une équipe de gardiennage.

En **1966**, Gérard KLEIN est chargé de l'organisation du gardiennage.

Le **2 novembre 1988**, un bail emphytéotique de 99 ans est signé avec les Scouts de France.

Ces derniers deviennent locataires gérants des lieux et à ce titre ils ont en charge l'entretien, les travaux et l'exploitation du Centre (location et gardiennage). Le loyer, indexé sur l'indice FNB (indice de la Fédération Nationale du Bâtiment), est de 1000 francs (152.45 €) par an.

Actuellement une équipe de gestion animée par Gérard BERNHARD (succédant à Robert MUCKENSTURM) est chargée de l'administration du site, une équipe de maintenance assure l'entretien courant et le suivi des travaux et une équipe de gardiens se relaie pour assurer une présence sur le site chaque week-end et lors des camps.

L'occupation du site.

Si dès son acquisition le Heissenstein a été occupé par des scouts, à la fin des années 60, le nombre de Scouts qui viennent camper au Heissenstein est en baisse. La gestion du Heissenstein devient critique. Le Heissenstein, défini au départ comme un Camp - Ecole, décide d'accueillir des colonies de vacances.

En **1980** ce sont principalement les colonies de vacances qui font vivre le domaine, mais la fréquentation des maisons et des terrains par les scouts augmente progressivement à partir de 1982.

En **1985**, la fréquentation scout du Heissenstein est en constante augmentation. Le bilan de 1984 est excédentaire de 24 864 Francs soit 3790 €. Deux cambriolages ont lieu fin 1985 mais sans trop de dégâts.

En **janvier 1987** la colonie de vacances qui louait les bâtiments depuis 20 ans, décide au vu du manque d'entretien général de ne plus louer le Heissenstein. Elle revient néanmoins quelques années plus tard après les travaux de mise aux normes.

En **juillet 1998**, le Heissenstein accueille, en plus de la colonie de vacances et des camps d'unités, un premier camp Plein Vent, camp destiné aux jeunes issus des quartiers difficiles.

En **juillet 2004**, un arrêté municipal entraîne la fermeture du Heissenstein : la sécurité incendie n'est pas suffisamment assurée. En effet en cas d'incendie le réseau d'eau risque d'être insuffisant pour alimenter des lances à incendie.

En **novembre 2004** les maisons, inoccupées, sont vandalisées.

Le site est à nouveau ouvert le **16 avril 2005**. Pour résoudre le problème d'eau en cas d'incendie, un réservoir spécifique est installé à côté de la passerelle de la ferme.

En **mai 2008** les anciens directeurs, moniteurs et monitrices de la première colonie de vacances venue de Dunkerque reviennent sur les lieux.

Ainsi chaque année ce sont près d'une quarantaine de groupes scouts venus de toute l'Alsace, mais aussi d'autres régions, de Belgique, d'Allemagne ou du Luxembourg, qui passent des week-ends ou des camps d'été au Heissenstein.

Le scoutisme représente près de 65% du taux d'occupation des deux bâtiments et 99% du taux d'occupation des terrains, totalisant près de 4000 journées de location.

L'attrait du lieu, la situation en pleine nature, la capacité d'accueil et la convivialité des deux maisons font que bien d'autres associations mais aussi des familles, choisissent le Heissenstein comme lieu de rencontre ou de week-end.

Les grands travaux

Un peu plus de 10 ans après l'acquisition du lieu, l'Association des Amis du Heissenstein décide en **1969**, la construction d'un deuxième bâtiment : le chalet. Ce bâtiment, dont la construction bénéficie d'une subvention de la Caisse d'Allocations Familiales est agréé comme auberge de jeunesse et permet d'accueillir davantage de « clients » et surtout un nouveau public au Heissenstein.

En **1976**, le chauffage central est enfin installé dans la ferme, permettant l'accueil de groupes pendant l'inter saison, tout en restant fermée en hiver.

En **1984**, les Amis du Heissenstein ne donnent pas suite à la proposition de la Radio DREYECKLAND qui souhaite installer un réémetteur au Heissenstein ! La station de radio trouvera finalement un autre endroit plus approprié. Divers travaux de peinture intérieure sont effectués par des jeunes du Centre Mertian à Andlau.

En **1986** le Congo est transformé en salle de réunion et une cuisine est installée au chalet.

Lors du rassemblement de **Pentecôte 1986** (les 17, 18 et 19 Mai), cinq grands chantiers sont mis en œuvre :

- l'aménagement de gradins permettant d'accueillir 500 personnes dans un amphithéâtre de plein air,
- la construction d'une tour technique en bois au dessus de l'amphi,
- l'aménagement de la falaise située entre l'amphithéâtre et la ferme,
- le drainage du terrain,

En **janvier 1987**, la colonie de vacances ayant décidé de ne plus louer le Heissenstein pour cause de manque d'entretien général, des travaux de maintenance urgents sont entrepris :

- des travaux de peinture (réfectoire et cuisine de la ferme)
- le renouvellement de la literie (lits en bois, sommiers, matelas anti-feu)
- la révision des installations sanitaires
- le changement du brûleur de la chaudière
- la mise en conformité des installations électriques.

Au **printemps 1989**, débute une importante série de travaux de transformation des deux maisons :

- la salle du Congo est divisée deux parties avec l'ajout d'un étage. La salle du bas sert de salle de réunion et le nouvel étage permet de créer un dortoir.
- installation d'un second dortoir à côté du Congo
- création de deux nouveaux escaliers permettant d'accéder aux dortoirs nouvellement créés
- installation d'un ascenseur pour handicapés grâce au financement de la Ville de Strasbourg.
- construction d'une nouvelle passerelle en béton devant l'entrée du Congo.
- installation d'une nouvelle cuisine au chalet
- construction de sanitaires pour campeur à l'extérieur du chalet (coté Est).

En **1990** une équipe d'anciens scouts allemands, habitués et amoureux du Heissenstein, effectue un chantier de rénovation de la signalisation à l'entrée du chemin d'accès.

En juillet **1993**, dans le cadre d'un camp national, les Pionniers réalisent de grands aménagements :

- la rénovation et la consolidation de la falaise au dessus de la cour de la ferme
- la construction de l'escalier reliant la cour de la ferme et l'amphithéâtre
- la construction de l'abri de stockage des bancs et des outils d'entretien extérieurs
- la restauration de la balustrade du pont menant au Congo
- ainsi que le tracé d'une piste pour handicapés leur permettant d'accéder plus facilement au Congo.

En **1995** Eric STENGER s'installe pour un an au Heissenstein pour y travailler un projet d'animation. Pendant son séjour, il effectuera des travaux d'assainissement, de signalétique et d'information sur le milieu naturel environnant. A partir de recherches cadastrales, il établira un plan exact de la propriété qui permettra de découvrir que les Amis du Heissenstein sont également propriétaires d'une parcelle classée Grand cru dans les Vins d'Alsace !

En **1996** juste avant le rassemblement de Pentecôte, l'adduction d'eau à partir du réservoir est refaite avec des points d'eau sur le terrain, et les deux maisons sont raccordées au réseau d'assainissement public.

En **1997** les travaux d'adduction se terminent et l'ancienne fosse septique est supprimée.

En **2002**, une grande fresque est réalisée dans la grande salle du Congo.

En **2005**, le site est équipé d'une réserve "incendie" de 120 m³ et le réseau de distribution d'eau depuis le réservoir est totalement remis à neuf. Sont également entrepris des travaux de drainage des eaux pluviales à proximité de la ferme et dans les terrains contigus. Un accès automobile est aménagé derrière la ferme permettant un accès vers l'atelier en contre bas.

En **2007** l'ensemble des réseaux électriques des deux maisons est remis à neuf et aux normes, les luminaires remplacés et le système de détection incendie est renforcé. Une rampe d'accès pour handicapés est aménagée devant le chalet. Le garage du chalet est totalement dédié au matériel de formation des Scouts et Guides de France.

En **2008**, les sanitaires campeurs de la ferme sont réhabilités : réfection de la peinture intérieure et de l'étanchéité du toit.

Les stages de formation.

Depuis son acquisition, le Heissenstein a pour vocation la formation des chefs et des cheftaines du mouvement des Scouts et Guides de France.

Chaque année, les responsables de la formation organisent plusieurs stages théoriques et pratiques, soit en hébergement dans les maisons ou sous tente.

Ces stages de formation sont de différents niveaux :

- stage de base BAFA (brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur)
- stage d'approfondissement BAFA
- stages techniques (campisme, froissartage, animation, ...)

Ainsi depuis 50 ans, ce sont plusieurs générations de chefs et de cheftaines, originaires de la région ou venus de toute la France qui ont été formés au Heissenstein.

Les grands rassemblements

Propriété de 7 hectares, dotée de deux maisons, le Heissenstein est un endroit propice aux grands rassemblements scouts.

A la **Pentecôte 1960** ont lieu les premières Journées Régionales : le **Camp de la Forge**. Les 2600 Louveteaux, Eclaireurs, Routiers, chefs et cheftaines sont répartis en trois sous camps.

Le Lundi de Pentecôte, sous un ciel lumineux, l'Evêque Monseigneur ELCHINGER préside la célébration.

La Troupe de la 2^e Mulhouse monte le pont de la Rivière Kwaï, apporté de Mulhouse en pièces détachées.

Les **24 et 25 juin 1961** est organisé le Premier **Rendez-vous de l'Amitié**, un assemblément des anciens Scouts de France et anciennes Guides de France d'Alsace.

Le **7 juin 1964**, une fête champêtre est organisée par le district St Paul au profit du Heissenstein dans le but est de créer des liens entre le mouvement scout et la population avoisinante.

En **1974** a lieu la 1^{ère} rencontre franco-allemande scoute transfrontalière au Heissenstein, elle se renouvelle en 1978.

Le Heissenstein accueille à la **Pentecôte 1986** un Rallye régional des Scouts de France et des Guides de France (17, 18, 19 Mai), cinq grands chantiers sont mis en œuvre et le Rallye reçoit la visite du Secrétaire Général-Adjoint de l'Unesco. Le week-end a lieu dans la boue compte tenu de la forte pluie qui est tombée dans la nuit de samedi à dimanche. La messe est présidée par Monseigneur BRAND.

Le **7 mai 1989**, le Heissenstein fête ses 30 ans lors d'une kermesse. Après la Célébration, un carrefour « Les Scouts de France aujourd'hui » réunit les anciens. Un Forum des compétences (ateliers techniques) a lieu tout l'après midi et un feu de la Saint Jean termine la journée.

En **Juillet 1993** a lieu le Camp National Pionnier « **HORIZON 500** », l'objectif est d'accueillir dans un camp national des unités Pionniers qui débutent, d'assurer une formation sur le terrain pour les jeunes chefs et de créer par la suite 500 nouveaux postes en France.

Il s'agit d'un camp école basé au Heissenstein avec réalisation d'un chantier au Heissenstein et un autre au château de Thanvillé (rénovation des douves dans le cadre de la sauvegarde du patrimoine).

Les salles de la ferme sont transformées en centre de formation, en bureaux administratifs et en centre logistique au moyen d'un impressionnant matériel informatique.

Les Pionniers réalisent malgré les conditions météo déplorables (pluie et froid) de nombreux chantiers.

Les **24 et 25 septembre 1994**, les équipes franco-allemandes de 1974 fêtent au Heissenstein 20 ans d'amitié et de rencontres transfrontalières.

En **1995**, l'animateur de la branche scoute (11-14 ans) lance un nouveau jeu au Heissenstein : le "FSHIT" (Fédération Scoute de Hockey Inter Troupe) qui rassemble avec beaucoup d'enthousiasme et pendant de nombreuses années toutes les unités scoutistes du département.

À la **Pentecôte 1996** a lieu au Heissenstein un Rallye Régional Scouts de France. « **Plein Feu** » se déroule pendant trois jours sous la pluie et dans la boue !

Les participants arrivent par trains spéciaux en gare d'Epfig et la montée se fait à travers le vignoble vers le Heissenstein signalé au loin par un mini dirigeable gonflé à l'hélium.

Un grand podium entièrement en rondins est monté devant un immense PH.

Malgré la pluie qui tombe sans discontinuer, le spectacle sur scène, animé des Pionniers, a lieu en extérieur. La célébration de la Pentecôte est reportée au lendemain, mais la pluie toujours aussi drue oblige Monseigneur HÉGELÉ, Evêque Auxiliaire, à raccourcir l'office et à distribuer la Communion au « Congo ».

Le **25 juin 2000** une fête kermesse est organisée pour le 40e anniversaire du Heissenstein, avec une Célébration présidée par M. l'Abbé M-Laurent SCHILLINGER, ancien Aumônier départemental du Haut-Rhin, suivie d'un repas, de diverses animations et d'un dîner. Un feu de la Saint Jean clot cette belle journée.

Au printemps **2002** le rassemblement **FUTUROSCOUT** réunit 400 jeunes avec pour objectifs : *S'ouvrir au monde. Découvrir l'autre. S'engager. Prendre des initiatives. Partager ses projets et ses rêves. Chanter. Jouer.* Chaque troupe scout bas-rhinoise accueille une Troupe jumelée d'une autre nationalité.

Lors du week-end départemental toutes branches mais réservé aux chefs les **6 et 8 septembre 2002**, chaque participant(e) contribue à peindre un morceau de la nouvelle fresque du Congo.

A la **Pentecôte 2005**, tous les Scouts et Guides de France du Bas-Rhin se retrouvent au Heissenstein pour le rassemblement départemental « **Terre de couleurs** ».

La prairie est parsemée de nombreuses chemises jaunes, bleues, rouges ou vertes. Les 1200 enfants et jeunes louveteaux, jeannettes, scouts, guides, pionniers, caravelles, compagnons et responsables, s'installent dans un grand camp scout aux nombreuses tentes et installations marquant l'entrée de la Terre de Couleurs.

Samedi après-midi, après être venus en train spécial des différentes villes du département, les jeunes participent à un grand jeu collectif dont le but est de fabriquer un instrument de musique.

Le thème du dimanche matin étant d'« habiter la planète autrement », les jeunes découvrent les aspects relatifs à la terre, l'eau, le feu et l'air. Des réalisations pratiques, comme de la pâte à papier ou une girouette, permettent une approche de la protection de l'environnement.

Le **1^{er} Août 2007** est une date choisie par le bureau mondial pour marquer le 100^e anniversaire du Scoutisme.

Près de 300 personnes renouvellent leur promesse scout au Heissenstein et assistent au lever de soleil au dessus de la plaine d'Alsace. Levés avant l'aube, venus à pied, en vélo, en mobylette ou en voiture, seuls, en groupe ou en famille, jeunes du mouvement ou anciens, tous sont réunis dans une même ferveur en communion avec des millions d'autres Scouts dans le monde.

Un arbre du centenaire est planté près du chalet et une célébration eucharistique clôture la rencontre.

Les **26 et 27 Avril 2008** un grand rassemblement départemental Louveteaux et Jeannettes a lieu au Heissenstein. C'est dans la bonne humeur, dans un bon esprit de camaraderie et avec la joie d'être tous réunis sous un soleil printanier que les jeunes se défient au cours de jeux de toute sorte : parcours du combattant, combats de sumo, jeu de kim, course de relais, lancer de comètes, jeu du twister ou encore épreuves de cirque, dans la tradition des rassemblements scouts.

En **Août 2008** le Heissenstein accueille le Camp national « Vent du large » pour Scouts Handicapés. Plus de 80 Guides handicapées intellectuelles participent au camp durant deux semaines. Encadrées par des bénévoles scouts, elles découvrent la région et passent de vraies vacances loin des unités spécialisées

Le **12 octobre 2008** est la date choisie pour fêter le **50^e anniversaire du Heissenstein**. Un anniversaire pour rendre hommage à tous les bénévoles qui ont œuvré pour l'entretien du site, pour rendre grâce pour tous les moments forts vécus et pour que la grande aventure scout puisse continuer à se vivre au Heissenstein pour de nombreuses générations encore.

Une plaque souvenir en fonte sera posée en souvenir de cet anniversaire.

Les Présidents des "Amis du Heissenstein"

1958	LUX Robert
1963	MATHIAS Lucien
1985	WEISS, Jacky
1991	BRUSSET, François
1996	MUCKENSTURM Robert
2004	FETSCH Jean-Pierre

Les représentants du Mouvement des Scouts de France et des Scouts et Guides de France, membres de droit de l'Association

1958	WENGER Florent, Commissaire de Province
1962	BENOIT Jean Commissaire de Région
1972	GRUNINGER Antoine Commissaire de Région
1977	FRECH Georges Commissaire de Région
1982	HEINRICH Alphonse et Gaby Commissaires de Région
1987	WEISS Jacky et Mercédès Commissaires de Région
1991	MEYER Dany et Odile Commissaires de Région
1994	BRUSSET François et Odile Commissaires de Région
1997	BRAUNSCHWEIG Claude et Mick Commissaires de Région
2003	LUTZING Yves Commissaires de Région
2005	LUTZING Yves Délégué Territorial
2008	PFLIEGER Dominique Déléguée Territoriale

Remerciements.

Nos remerciements vont à Madame Yvonne KLEIN Monsieur et Madame ZAEPFEL, Messieurs J-Pierre FETSCH, Lionel GODMET, Serge HAAG, Jean Marie LOTZ, Gebhard TRANSIER, François WACH et Jacky WEISS pour leurs recherches et précieuses contributions documentaires et leur collaboration pour l'élaboration de cette plaquette.



Un grand MERCI à ceux et celles qui, bénévolement, assurent un entretien régulier et le gardiennage des lieux tout au long de l'année, afin que le Heissenstein soit un lieu accueillant et agréable.